


ADMINISTRATION COMMUNALE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN		GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JANS-MOLENBEEK
ORDONNANCE DE POLICE DE LA BOURGMESTRE PORTANT L'OBLIGATION DU PORT DU MASQUE DANS LES LIEUX A FORT NIVEAU D'AFFLUENCE.	POLITIEVERORDENING VAN DE BURGEMEESTER DAT HET DRAGEN VAN MASKERS IN DRUKKE GEBIEDEN VERPLICHT STELT.	
<p>La Bourgmestre,</p> <p>Vu l'article 135, §2, 5° de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;</p> <p>Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie cette compétence réglementaire de police au bourgmestre, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;</p> <p>Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 181, 182 et 187 ;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise Coronavirus - Covid 19 ;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgences pour limiter la propagation du Coronavirus – Covid 19 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 et ses modifications successives ;</p> <p>Vu l'Arrêté du 28 septembre 2020 du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 août 2020 portant l'obligation de porter un masque à tout moment sur le domaine public et tout lieu privé mais accessible au public sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du Coronavirus – Covid 19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;</p> <p>Considérant que ce virus est très contagieux et se transmet de personne à personne ; qu'il s'est étendu à l'ensemble du territoire national ;</p> <p>Que la rapidité de la propagation de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requièrent une intervention rapide des autorités publiques ;</p>	<p>De Burgemeester,</p> <p>Gelet op artikel 135 §2, 5° van de nieuwe gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben om, ten behoeve van de inwoners, te voorzien in een goede politie, met name over de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen en dat het hun meer bepaald toekomt om de passende maatregelen te nemen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizootieën te voorkomen en te doen ophouden door de nodige hulp te verstrekken;</p> <p>Gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt, wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de bewoners;</p> <p>Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikels 181, 182 en 187;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de coronacrisis COVID-19;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 17 april 2020 en zijn opvolgende wijzigingen;</p> <p>Gelet op het Besluit van 28 september 2020 van de Minister-Président van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het besluit vande Minister-Président van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 augustus 2020 houdende de verplichting van het te allen tijdedragen van een mondmasker op het openbaar domein en elke private maar publiek toegankelijke plaats over het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;</p> <p>Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie bestempeld werd als een pandemie;</p> <p>Overwegende dat dit virus zeer besmettelijk is en van persoon tot persoon wordt overgedragen; dat het zich op het volledige nationale grondgebied heeft verspreid;</p> <p>Dat de snelheid van de verspreiding van de pandemie en de noodzaak om ze in bedwang te houden teneinde de gezondheid van de burgers alsook de opvangcapaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te vrijwaren, een snelle interventie van de overheid vereisen;</p>	

Considérant qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public et maximaliser l'efficacité des mesures prises par les autorités sur l'ensemble du territoire ;

Considérant le principe de précaution qui implique que lorsqu'un risque grave et potentiel ayant un certain degré de probabilité a été détecté et qu'il ne se limite pas au territoire d'une commune, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures de protection urgentes et provisoires au niveau le plus approprié pour ce faire ;

Considérant que l'ensemble des autorités sont vigilantes et mettent tous les moyens en œuvre pour préserver la santé publique; qu'à cet égard la phase fédérale du plan d'urgence national a été déclenchée le 13 mars 2020 et qu'elle entraîne la prise de mesures contraignantes imposées au niveau national ;

Considérant que le 23 septembre 2020, le Conseil national de sécurité a adopté de nouvelles mesures, notamment celles du port du masque obligatoire à certains endroits qui seront d'application sur l'ensemble du territoire national à partir de ce 1 octobre 2020 ;

Considérant qu'à partir de ce 1 octobre 2020, le port du masque sera obligatoire pour toute personne âgée de 12 ans ou plus, dans les endroits suivants :

- 1°les magasins et les centres commerciaux ;
- 2°les cinémas ;
- 3°les salles de spectacle, de concert ou de conférence
- 4°les auditoria
- 5°les lieux de culte
- 6°les musées
- 7°les bibliothèques
- 8°les casinos et les salles de jeux automatiques
- 9°les foires commerciales, en ce compris les salons ;
- 10°les rues commerçantes, les marchés, en ce compris les brocantes et les marchés aux puces, les fêtes foraines, et tout lieu privé ou public à forte fréquentation, déterminés par les autorités communales compétentes et délimités par un affichage précisant les horaires auxquels l'obligation s'applique ;
- 11°les établissements horeca, sauf lorsque les clients sont assis à leur propre table.

Considérant que dans les endroits à fort niveau d'affluence il est difficile de respecter la distanciation sociale ce qui justifie la mesure du port obligatoire d'un dispositif de protection buccal et nasal qui limite le risque de propagation du virus ;

Considérant que la commune de Molenbeek-Saint-Jean a mis en œuvre diverses mesures permettant à tous ses habitants de disposer d'un masque de protection; que des mesures semblables sont prises par les autres communes du territoire national ;

Considérant que le Conseil national de sécurité a décidé qu'il revient aux autorités locales de préciser

Overwegende dat het van algemeen belang is dat er een coherentie bestaat bij het treffen van maatregelen om de openbare orde te handhaven en om de doeltreffendheid van de maatregelen die de overheden over het hele grondgebied nemen, te maximaliseren;

Gelet op het voorzorgsbeginsel, dat inhoudt dat wanneer een ernstig en potentieel risico met een bepaalde mate van waarschijnlijkheid is ontdekt en zich niet beperkt tot het grondgebied van een gemeente, de overheid dringende en voorlopige beschermingsmaatregelen op het meest geschikte niveau moet nemen;

Overwegende dat alle autoriteiten waakzaam zijn en alles in het werk stellen om de volksgezondheid te vrijwaren; dat in dat kader de federale fase van het nationale noodplan werd afgekondigd op 13 maart 2020 en dat die de invoering van verplichte dwingende maatregelen op nationaal niveau met zich meebrengt;

Overwegende dat op 23 september 2020 de Nationale veiligheidsraad nieuwe maatregelen heeft aangenomen, met name het verplicht dragen van het masker op bepaalde plaatsen, wat van toepassing zal zijn op heel het nationale grondgebied vanaf 1 oktober 2020;

Overwegende dat sinds 1 oktober 2020 elke persoon ouder dan 12 jaar ertoe verplicht zal zijn een mondmasker te dragen op de volgende plaatsen:

- 1°de winkels en de winkelcentra;
- 2°de bioscopen;
- 3°de theater-, concert- en conferentiezalen;
- 4°de auditoria;
- 5°de gebedshuizen en bezinningsplaatsen;
- 6°de musea;
- 7°de bibliotheken;
- 8°de casino's en de speelautomatenhallen;
- 9°de handelsbeurzen, met inbegrip van de salons;
- 10°de winkelstraten, de markten, met inbegrip van de brocante- en rommelmarkten, de kermissen, en elke private of publieke drukbezochte plaats, bepaald door de bevoegde lokale overheid en afgebakend met een aanplakking die de tijdstippen preciseerd waarop de verplichting van toepassing is;
- 11°de inrichtingen die behoren tot de horecasector, behalve wanneer de klanten aan hun eigen tafel zitten.

Overwegende dat het op plaatsen waar er een grote toeloop is moeilijk is de regel van sociaal distancing te respecteren, wat een rechtvaardiging vormt voor de maatregel van het verplicht dragen van een hulpmiddel voor mond- en neusbescherming dat het risico op verspreiding van het virus beperkt;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek diverse maatregelen heeft geïmplementeerd waardoor al haar inwoners beschikken over een beschermend masker; dat soortgelijke maatregelen werden getroffen door andere gemeenten van het nationale grondgebied;

Overwegende dat de Nationale veiligheidsraad heeft besloten dat het de taak van de lokale autoriteiten is de openbare of private plaatsen te bepalen waar er

<p>les lieux publics ou privés à forte fréquentation où le port du masque est obligatoire ; Que la présente ordonnance entend donc définir les périmètres de cette mesure ;</p> <p>Que vu les délais de convocation du Conseil communal et l'urgence à assurer le respect des mesures de lutte contre la propagation du virus, il n'est pas recommandé d'attendre une réunion du Conseil communal pour mettre en œuvre la présente ordonnance ;</p> <p>Considérant que la condition d'urgence est remplie ;</p> <p>Vu les motifs susmentionnés ;</p> <p>Vu l'urgence ;</p>	<p>een grote toeloop is en waar het dragen van een mondmasker verplicht is; dat deze verordening dus de perimeters van deze maatregel wil vastleggen;</p> <p>Dat gelet op de oproepingstermijnen van de Gemeenteraad en de dringendheid waarmee het respecteren van de maatregelen ter bestrijding van de verspreiding van het virus moet worden gewaarborgd, het niet aanbevolen is te wachten op een bijeenkomst van de Gemeenteraad om deze verordening te implementeren;</p> <p>Overwegende dat aan de voorwaarde van dringendheid voldaan is;</p> <p>Gelet op de bovenvermelde motieven;</p> <p>Gelet op de dringendheid;</p>
<p>ORDONNE</p>	<p>BEVEELT</p>
<p>Article 1er :</p> <p>1. Le port du masque couvrant nez et bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus se déplaçant dans les artères suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rue de Ribaucourt ; - Chaussée de Ninove ; - Chaussée de Gand ; - Dans la rue où se trouve le centre de dépestage communal COVID-19 ; <p>2. Le port du masque couvrant nez et bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus dans l'enceinte des marchés suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le marché du mardi dans la rue Isidoor Teirlinck ; - Le marché du jeudi dans la rue du Comte de Flandre, la Place Communale et le Parvis Saint-Jean-Baptiste ; - Le marché du dimanche à l'esplanade Sainte-Marie. <p>3. Le port du masque couvrant nez et bouche est obligatoire pour les personnes âgées de 12 ans ou plus qui se trouve sur la voirie dans un rayon de 200 mètres autour d'une école: Du lundi au vendredi de 7h30 à 09h00 et de 14h à 17h et le mercredi de 11h30 à 13h00.</p> <p>Cette obligation vaut pour toutes les écoles situées sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean, tous réseaux confondus.</p> <p>4. Pour le surplus, le port du masque couvrant nez et bouche est hautement recommandé pour tout déplacement sur le territoire communal.</p> <p>Article 2 : Les services de police sont chargés de veiller au respect de la présente ordonnance, au besoin par la contrainte et/ou la force.</p>	<p>Artikel 1:</p> <p>1. Het dragen van een masker dat neus en mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich verplaatsen in de volgende verkeersassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ribaucourtstraat; - Ninoofsesteenweg; - Gentsesteenweg; - In de straat waar het gemeentelijk testcentrum COVID-19 zich bevindt; <p>2. Het dragen van een masker dat neus en mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder op de volgende markten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De markt van dinsdag in de Isidoor Teirlinckstraat; - De markt van donderdag in de Graaf van Vlaanderenstraat, het Gemeenteplein en het Sint-Jan-Baptistvoorplein ; - De markt van zondag op de esplanade van Sint-Mariastraat. <p>3. Het dragen van een masker dat neus en mond bedekt is verplicht voor personen van 12 jaar en ouder die zich bevinden op de weg in een straal van 200 meter rond een school: Van maandag tot vrijdag van 7h30 tot 9h00 en van 14h tot 17h en woensdag van 11h30 tot 13h00.</p> <p>Deze verplichting geldt voor alle scholen op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek, alle schoolnetwerken inbegrepen.</p> <p>4. Voor het overige, het dragen van een masker dat neus en mond bedekt, is ten zeerste aanbevolen voor elke verplaatsing op het grondgebied van de gemeente.</p> <p>Artikel 2: De politiediensten worden belast met het doen naleven van de huidige verordening, indien nodig met het gebruik van dwang en/of geweld.</p>

<p>Article 3 : Les mesures prescrites par la présente ordonnance sont d'application jusqu'à nouvel ordre.</p> <p>Article 4 : La présente ordonnance fera l'objet d'une publication sur le site internet de la commune et/ou par la voie d'une affiche indiquant le lieu où le texte peut être consulté par le public.</p> <p>Article 5 La présente ordonnance entre en vigueur le 1 octobre 2020.</p> <p>Article 6 : La présente ordonnance sera communiquée sur le champ au conseil communal et présentée à sa prochaine séance pour confirmation.</p> <p>Article 7: Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'Etat (rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de la publication de la présente ordonnance.</p>	<p>Artikel 3: De maatregelen opgenomen in deze verordening zijn van toepassing tot nader order.</p> <p>Artikel 4: De huidige verordening maakt het voorwerp uit van een publicatie op de website van de gemeente en/of van een publicatie door affichage, waarbij eveneens de plaats wordt aangegeven waar de tekst kan worden geraadpleegd door het publiek.</p> <p>Artikel 5: Deze verordening is vanaf 1 oktober 2020 van kracht.</p> <p>Artikel 6: Deze verordening wordt aan de gemeenteraad meegedeeld en aan de volgende zitting van de gemeenteraad voorgelegd ter bevestiging.</p> <p>Artikel 7: Een beroep tegen deze beslissing kan worden ingediend door middel van een verzoekschrift bij de Raad van State (Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), binnen een termijn van 60 kalenderdagen te tellen vanaf de bekendmaking van huidige verordening.</p>
---	--

Opgemaakt te Sint-Jans-Molenbeek/ fait à Molenbeek-Saint-Jean

Op/le 1 octobre 2020,

De burgemeester,
La Bourgmestre,



Catherine MOUREAUX